

**IRURAKO
UDALEAN
EUSKARAREN
ERABILERA
NORMALIZATZEKO
PLAN
ESTRATEGIKOA
2023-2027**



Irurako udala



**UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA**

SARRERA.....	2
VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). IRURAKO UDALA.....	4
Plan estrategikoaren egitura.....	4
Laburpena.....	5
Erronkak.....	5
Helburu Estrategikoak.....	6
UDALAREN DIAGNOSTIKOA ETA HELBURUAK.....	7
1-Ardatza: KUDEAKETA.....	7
2. Ardatza: ERABILERA.....	14
2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA.....	14
2.2 LAN-HIZKUNTZA.....	18
2023-2024-2025eko KUDEAKETA PLANA.....	27
ERANSKINAK.....	39
I Eranskina: Adierazleen Aginte Panela.....	39
II Eranskina. Diagnostiko kuantitatiboaren emaitzak eta puntuazioa.....	42
III. Eranskina Lanpostu zerrenda.....	45
IV. Eranskina Hizkuntza irizpideak.....	47

Txosten honetan jaso dugu Irurako Udalaren Euskara Normalizatzeko Plana. Dokumentuaren helburua da erakustea euskarazko jardunak zer toki duen udalean eta hobetzeko zer pauso eman behar diren. Planean, UEMAren hizkuntza irizpideak jasotzen dira, haiek izango baitira erreferentzia ibilbide guztian, baita UEMAren irizpideak betetzeari begira udalak bere jardunerako onartutako hizkuntza irizpide xehatuak ere.

2023-2027 artean izango du balioa planak, eta urtez urte kudeaketa plan bat egingo zaio, bost urteko ikuspegi estrategikoaren baitan urtez urteko helburuak, arduradunak, epeak, neurriak eta baliabideak zehaztuta. UEMAk eta udalak elkarlanean egindako plana da hau, eta horretarako udal langileen eta ordezkarien parte-hartzea izan du. Udal langile eta ordezkari guztiei zuzendutako plana da; beraz, plana udalbatzak onartutakoan, denek bete beharko dituzte bertan jasotzen diren irizpideak.

Irurako Udala UEMAko kide

Etorkizuneko Euskal Herri euskaldun baten alde lanean ari den erakunde publikoa da Udalerri Euskaldunen Mankomunitatea. Euskal Herriko mutur batean zein bestean sakabanatuta egon arren, eta neurritz ere denak berdinak ez izan arren, elkarren artean antzekotasun handiak dituzten herriz osatuta dago: berezko hizkuntzak batzen ditu. UEMAko udalerrietan, lurgune euskalduneko herriak izaki, biztanleen %70ak baino gehiagok daki euskaraz.

1991. urtean, 17 udalek eratu zuten mankomunitatea, eta gaur egun lurgune euskaldunetako 111 udalerrik osatzen dute. Hego Euskal Herriko lau herrialdeetako udalak biltzen dituen mankomunitate bakarra da.

Horrenbestez, herritarrek arlo guztietan euskaraz bizitzea posible izateko lan egiten du mankomunitateak. Euskara nagusi den lurgunea erabat euskalduntzeaz gain, lurgune euskalduna zabaltzea bultzatu nahi du UEMAk.

Euskal Herriaren berezko hizkuntza sustatzeko asmoz, udala partaide den Udalerri Euskaldunen Mankomunitateak (UEMA), berriz, bere jardunbidea arautzen duten estatutuetan dio bere helburu orokorra dela, besteak beste, udal partaideen administrazioetako barne jardueran eta udalerrietako arlo guztietan euskararen erabilera ahalbideratzea eta bermatzea.

Irurako Udala UEMAko kide da, eta lankidetzan jardun du UEMArekin, bai udal administrazioa euskalduntzeko bidean, bai herrira begirako hainbat jardueratan.

Irurako Udalak urrezko Bikain ziurtagiria eskuratu zuen 20218an.

VII. PLANGINTZALDIA (2023-2027). IRURAKO UDALA

Plan estrategikoaren izena:

Irurako udala 2023-2027 plan estrategikoa

Bisioa

Udalan euskararen erabilera indartzea eta areagotzea, bai zerbitzu hizkuntza bai lan hizkuntza modura, euskararen erabilera bermatu eta herritarren hizkuntz eskubideei erantzun ahal izateko

Derrigorrez bete beharreko indizea

19/2024ko Dekretuaren 25. artikuluan derrigorrezko eskakizunen indizea ezartzen da (euskdunak +(ia euskaldunak/2)). Irurako udalari 2021eko erroldako datuen arabera %80,15 dagokio

Euskarazko administrazio unitatea

19/2024 dekretuan zehaztutakoaren arabera plan estrategikoan, entitateak euskarazko administrazio-unitateak izendatu ahal izango ditu, beren eginkizunak nagusiki euskaraz beteko dituztenak. Euskarazko administrazio-unitateak dira lanpostuen %80an gutxienez lanpostu bakoitzari dagokion hizkuntza-eskakizuna edo goragokoa egiaztatuta dutenak, arduraduna barne. Irurako udal osoa izango da euskarazko administrazio unitatea.

PLAN ESTRATEGIKOAREN EGITURA



PLAN ESTRATEGIKOAREN LABURPENA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%87,2	872,00	%90,9	909,00	%3,7	37,00

Erronkak

- **KUDEAKETARAKO ERRONKAK**

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoek zein langileen lidergotza sustatzea.

- **ERABILERARAKO ERRONKAK**

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.

Helburu Estrategikoak

KUDEAKETA	KUDEAKETA OROKORRA	EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistematizatzea. Hizkuntza irizpideak onartzea Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea.
		LIDERGOA	Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea. Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea. Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.
		LANGILEAK	Langileek euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak, edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak Hautaprotetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea Ordezkari politikoak euskaldunak izan daitezen sustatzea. Gaitasunik ez duten ordezkari politikoei laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko
		HIZKUNTZA-KLAUSULAK	Kontratuetoako hizkuntza klausulak txertatzea. Kontratuetoako hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea. Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea. Udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea
ERABILERA	ZERBITZU HIZKUNTZA	IRUDIA	Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan. Hizkuntza kalitatea zaintzea. Arduradun politikoei agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.
		HERRITARREKIKO HARREMANAK	Ezarrutako hizkuntza irizpideak betetzea Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.
	LAN HIZKUNTZA	BARNE-HARREMANAK	Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea. Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea Ofizioz abiatzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.
		KANPO-HARREMANAK	Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.
		PRESTAKUNTZA	Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskaintzea. Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea. Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.
		BALIABIDE INFORMATIKOAK	Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea. Lan tresna guztiak euskaraz jartzea. Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.
		SORTZE-HIZKUNTZA	Euskaraz sortzea Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea

		Testua sortzerakoan hizkera inklusiboa erabiltzea.
--	--	--

UUDALAREN DIAGNOSTIKOA ETA HELBURUAK

1-ARDATZA: KUDEAKETA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%73,8	221,40	%78,5	235,50	%4,7	14,10

- **KUDEAKETARAKO ERRONKAK**

Egitura egokia antolatzea udalaren kudeaketa orokorrean txertatuta.

Jarraipen sistematikoa egitea.

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Arduradun politikoaren zein langileen lidergotza sustatzea.

1.0.1 arloa. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%75,0	45,00	%85	51,00	%10,0	6,00

- **Egoera**

Irurako Udalak aurreko legegaldian lanketa berezi bat egin zen hizkuntza irizpideekin. Azken legegaldian ez zaio berriro gaiari heldu.

Hizkuntza irizpideak jakinarazten dira. Jarraipen sistematizaturik ez da egiten.

- **Egindakoak**

Aurreko plangintzaldiko erabilera plana egin zuen udalak. Hizkuntza irizpideak onartu zituen eta langileei eta hautetsiei aurkezpena egin zitzaion.

Irurako Udalak Bikainen Urrezko Ziurtagiria lortu zuen 2018an.

Eragin linguistikoaren Ebaluazioaren Ordenantza onartu zuen 2023an.

- **Indarguneak**

Planak Irurako Udalaren eta UEMAREN artean diseinatu, inplementatu eta ebaluatzen dira. Udaleko euskara teknikariak zeresan handia du horretan. Hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipena hobeto antolatu daiteke langileen aldeko jarrera aprobetxatuz.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza irizpideen jarraipena sistematizatu behar da.

- **Helburu estrategikoak**

- Egitura egonkorra eratu planaren jarraipenerako udaleko langile eta ordezkari politikoekin
- Euskararen kudeaketa orokorra udalaren kudeaketaren baitan integratu eta sistematizatzea.
- Hizkuntza irizpideak onartzea
- Erabilera planean zehaztutako helburuen eta hizkuntza irizpideen betetze mailaren jarraipen sistematikoa egitea

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.1.2	Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da.		
	Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea.	Has %	Aurreik %
		%75,0	%85

1.0.1.3	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).		
	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	Has %	Aurreik %
		%75	%85

1.0.2 arloa. LIDERGOA					
Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%83,0	62,25	%90	67,50	%7,0	5,25

- Egoera

Langileei jakinarazten zaie, baina jarraipena egitea asko kostatzen da.

Sailaren arabera aldaketak nabariak dira. Hirigintzan, kanpo enprekin arazoak egon litezke.

- Egindakoak

Arduradun politikoak, udaleko euskara teknikaria eta UEMAko ordezkaria planaren jarraipena egiteko batzartzea kosta egiten da, baina batzuetan egiten da jarraipen-bilera.

- Indarguneak

Irurako udaleko ordezkari politikoak eta UEMAko teknikariak helburuen eta planaren jarraipena egiten dute. Arduradun politikoak batzar guztietan aktiboki hartzen du parte.

- Zer hobetuak

Helburuak ezarri eta jarraipena sistematizatu behar da.

- Helburu estrategikoak

-Udal ordezkari eta arduradunek euskararen normalizazioan jarrera proaktiboa izatea.

-Udal ordezkari eta arduradunek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.

-Udal ordezkari eta arduradunak herritarrentzat eta langileentzat eredugarri izatea.

- Adierazle mailako helburuak

1.0.2.4 Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.

Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeari buruzko informazioa	Has	Aurreik
	%100	%100

1.0.2.5 Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezela.

Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzeari buruzko informazioa	Has	Aurreik
	%	%
	%66,0	%80

1.0.3 arloa. LANGILEAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%90,2	54,12	%95	57,00	%4,8	2,88

- **Egoera**

Langileek argi dituzte zeintzuk diren Udalaren hizkuntza irizpideak. Berri bat datorrenean ez zaio azalpenik ematen berariaz. Langileei azalpenak ematen zaizkie, baina jarraipena egitea asko kostatzen da. Irizpideekin Zalantzak dituztenean, zuzenean euskara teknikariari galdetzen diote. Hala ere, gertatu izan da noizbait irizpidearen arabera ez jokatzea.

- **Egindakoak**

Langileei erabilera planari eta hizkuntza irizpideei buruzko azalpenak eman zaizkie.

- **Indarguneak**

Langileek, oro har, argi dituzte hizkuntza irizpideak.

- **Zer hobetuak**

Bete beharreko irizpideen ezagutza sakonagoa izatea langileek.

Langile berri bat udalean sartzen denean hizkuntza irizpideen inguruko azalpena jaso dezan sistematizatu.

- **Helburu estrategikoak**

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutzea eta betetzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.3.7

Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.

Has	Aurreik
%	%
%87,5	%95

1.0.3.8

Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte.

Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.

Has	Aurreik
%	%
%92,3	%95

1.0.4 arloa. HIZKUNTZA GAITASUNA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%94,9	0,00	%96,7	0,00	%1,8	0,00

- **Egoera**

Udal ordezkari eta langileek euskaraz lan egin eta euren funtzioak euskaraz betetzeko gaitasuna dute.

- **Egindakoak**

Lanpostuaren hizkuntza eskakizuna egiaztatuta ez duten langileei aukera guztiak eman zaizkie hobeto formatzeko eta bakoitzari dagokion eskakizuneko probetara aurkezteko.

- **Indarguneak**

Udal ordezkari eta langileek euskaraz lan egiten dute naturalki.

- **Zer hobetuak**

Orain arte bezala jarraitzea.

- **Helburu estrategikoak**

-Langileek euskara maila hobetzea, bereziki lanpostuaren hizkuntza eskakizuna adinako euskara maila ez dutenak, edo eginkizunak euskaraz egoki betetzeko zailtasunak dituztenak.

-Hautaprotetan, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egitea.

-Ordezkari politikoak euskaldunak izan daitezen sustatzea.

-Gaitasunik ez duten ordezkari politikei laguntza eta trebakuntza eskaintzea udalak euskaraz funtzionatu ahal izateko.

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.4.12**Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko.**

Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna	Has %	Aurrei k %
Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea.	%92,3	%95

1.0.4.13**Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko.**

Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna	Has %	Aurreik %
Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea	%92,3	%95

1.0.4.14**Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko.**

Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	Has %	Aurreik %
Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	%100	%100

1.0.6 arloa. HIZKUNTZA-KLAUSULAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%100,0	60,00	%100	60,00	%0,0	0,00

- **Egoera**

Hitzarmenetan beti jartzen dira. Udalean dauden kontratuetan zerbitzua eman behar duten enpresak dira, eta hortaz euskara eskatzen da: ingurumena, komunikazioa, gazteria, kirol-ikastaroak, asistentzia informatikoa...

- **Egindakoak**

Hizkuntza klausulak txertatzearen garrantzia landu da eta testu batzuk bateratu dira. Idazkariaren inplikazioa ezinbestekoa da.

- **Indarguneak**

Jarraipena egiterakoan, hutsuneak egon dira hirigintzan. Euskara teknikariarekin harreman zuzena izaten du hirigintzak eta horren ondorioz beti konpondu da. Idazkariaren inplikazioa ezinbestekoa da.

- **Zer hobetuak**

Hizkuntza klausulen jarraipena sistematizatzea, batez ere hirigintzako alorrean.

- **Helburu estrategikoak**

- Kontratuetakozko hizkuntza klausulak txertatzea.
- Kontratuetakozko hizkuntza-klausulen jarraipen sistematikoa egitea
- Dirulaguntzetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea.
- Udal baimenetarako hizkuntza klausulen ereduak zehaztea

- **Adierazle mailako helburuak**

1.0.6.17	Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	
Udalak egiten dituen kontratueta kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.	Has %	Aurreik %
	%100	%100

1.0.6.18	Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	
Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea.	Has %	Aurreik %
	%100	%100

1.0.6.19	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetakozko hizkuntza-klausulen betetze-mailari.	
Kontratazioetako hizkuntza klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea	Has %	Aurreik %
	%100	%100

2. ARDATZA: ERABILERA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%92,9	650,30	%96,2	673,40	%3,3	23,10

- **ERABILERARAKO ERRONKAK**

Hizkuntza irizpideak ezagutarazi eta betearaztea.

Euskara izatea sortze-, lan- eta zerbitzu-hizkuntza.

2.1 ZERBITZU-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%98,1	206,01	%100	210,00	%1,9	3,99

2.1.1 arloa. IRUDIA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%100,0	42,00	%100	42,00	%0,0	0,00

- **Egoera**

Aisialdirako Gida euskaraz dago eta bertan QR kodea jartzen da gaztelaniaz irakurri al izateko.

Jaietako programako azken orrialdean, programaren laburpena idazten da gaztelaniaz.

Aplikazioan eta webgunean dena dago ele biz.

Euskaraz daude udaleko errotuluak. Gutxi batzuk ele bitan, gehienetan kalekoak.

Twitter (X) eta Instagram euskaraz. Facebook ez da erabiltzen. WhatsApp mezuak euskaraz edo ele biz bidaltzen dira (herritarraren hautuaren arabera).

- **Egindakoak**

Teknologia berrien abantailak euskararen alde erabiltzen hasi da Udala.

- **Indarguneak**

Udalaren irudia gero eta euskaldunagoa izan dadin, teknologia berriek eskaintzen dutena erabiltzeko joera nabarmena.

- **Zer hobetuak**

Kiroldegian dauden kartel batzuk, pandemia larritasuna dela eta, ele biz sortu ziren eta hor daude. Euskaraz jarri.

Telegram erabiltzen hasi taldeei mezuak bidaltzeko (WhatsApparen orde), mezua euskaraz bakarrik sortzea ahalbidetuko duelako.

- **Helburu estrategikoak**

- Hizkuntza irizpideak betetzea irudiari lotutako adierazleetan.
- Hizkuntza kalitatea zaintzea.
- Arduradun politikoek agerraldietako hizkuntza irizpideak betetzea, eta ETB2n euskaraz aritzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.1.1.21 Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.					
Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunezkoak euskaraz izatea	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb	
	100	0	100	0	

2.1.1.22 Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude.					
Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb	
	100	0	100	0	

2.1.1.23 Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.					
Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea.	% Eus	% Aurreik Eus			
	100	100			

2.1.1.24 Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak.					
Hizkuntza irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb	
	20	80	25	75	

2.1.2 arloa. HERRITARREKIKO HARREMANAK

Hasierako egoera	Aurreikuspena	Aldea
-------------------------	----------------------	--------------

%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%97,6	163,97	%100	168,00	%2,4	4,03

- Egoera

Euskaraz egiten zaio lehen hitza herritarrari eta euskaldunekin elkarrizketa beti euskaraz izaten da.

Gidan ikastaro eta ekitaldiak zein hizkuntzatan izango diren zehazten da.

Hitzaldi konkreturen bat antolatu da gaztelaniaz.

Herritarrentzako ikastaroak euskaraz izan ohi dira, baina bada gaztelerazko joera izan duen irakaslerik.

WhatsApp mezuak euskaraz edo ele biz bidaltzen dira (herritarraren hautuaren arabera).

- Egindakoak

Irizpideak langileei jakinarazten zaizkie.

“Zatoz etorkizuna irudikatzeraz” parte-hartze prozesua (EMUNek bideratuta).

- Zer hobetuak

Herritartasunaren inguruko parte hartze prozesua martxan jarri da. Irizpideak zehaztu behar dira eta argiak izan behar dute hizkuntza kudeaketari dagokionez.

Ikastaroak antolatzeko irizpideak argi utzi langileei eta irakasleei/begiraleei.

Hitzaldi eta agerraldietan nahiz sare sozialetako herritar-taldeetan Telegramen abantailak baloratu. Telegram erabiltzen hasi taldeei mezuak bidaltzeko (WhatsApparen ordez), mezua euskaraz bakarrik sortzea ahalbidetuko duelako.

- Helburu estrategikoak

-Ezarritako hizkuntza irizpideak betetzea

-Langileak eta udal ordezkariak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten sustatzeko, idatziz nahiz ahoz.

- Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea.

- Adierazle mailako helburuak

2.1.2.25	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.		
	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten	% Eus	Aurreik Eus

2.1.2.26 Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz.

Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten	% Eus	Aurreik Eus
	98,4	100

2.1.2.27 Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira.

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	% Eus	Aurreik Eus
	100	100

2.1.2.28 Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen eta eskuratzen zaizkie dokumentuak.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	99		100	

2.1.2.29 Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	100	0	100	0

2.1.2.30 Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz.

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	% Eus	Aurreik Eus
	75,6	78

2.1.2.31 Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz.

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	80	0	85	0

2.2 LAN-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%90,7	444,43	%94,6	463,54	%3,9	19,11

2.2.1 arloa. BARNE-HARREMANAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%97,9	143,91	%100	147,00	%2,1	3,09

- **Egoera**

Dena euskaraz egiten da.

- **Egindakoak**

Barne-harremanak euskaraz izatea barneratuta daukate ia langile eta hautetsi guztiek.

- **Indarguneak**

Langileen eta hautetsien gaitasuna eta ahalmena harremanak euskaraz izan daitezten.

- **Zer hobetuak**

Harrera protokoloa zehaztea: langile berriei irizpideak argitzea eta betetze mailaren jarraipena egitea.

- **Helburu estrategikoak**

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Lankideen arteko ahozko erabilera sustatzea.

Ofizios abiatzen diren prozedura administratibo guztiak euskaraz abiatzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.1.32

Lan-bilerak euskaraz egiten dira.

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako % **Aurrei**

irizpideak betetzea eta bileretako hizkuntza euskara izatea.	Eus	k Eus
	100	100

2.2.1.33 Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea	% Eus	Aurreik Eus
	96,9	100

2.2.1.35 Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira.

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurreik Eleb
	89,42	9,75	95	5

2.2.1.36 Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofizioz abiatutako prozedurak.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	95	0	100	0

2.2.1.38 Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago.

Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	87,5	11,25	95	5

2.2.2 arloa. KANPO-HARREMANAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%98,6	96,63	%98,6	96,63	%0,0	0,00

- Egoera

EAEko administrazio publikoko erakundeetako langileekin oro har euskaraz egiten da.

Europako dirulaguntzetan Eusko Jaurlaritzaren enpresa pribatuekin gaztelaniara jo behar izaten da maiz.

- **Egindakoak**

Esku-hartze puntualak egin izan dira langileren batek kanpoko erakunde edo enpresaren batekin euskaraz aritzeko arazoren bat izan badu, gehienetan idatziz.

- **Indarguneak**

Erakunde publikoetan erabat barneratuta dago lan hizkuntza euskara izatearena.

- **Zer hobetuak**

Eusko Jaurlaritzarekin ahozko harremana askotan gaztelaniaz izaten da sail batzuetan, harremanetarako dagoen pertsona horrek euskaraz ez dakielako, beraz, harremana euskaraz eskatzea.

- **Helburu estrategikoak**

Ezarritako hizkuntza irizpideak betetzea

Erakundeen artean euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea

Erakunde pribatuen euskara hutsezko harremana sustatzea eta jarraipena egitea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.2.40	Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie idatzizko komunikazioak.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru	100	0	100	0
	Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea				

2.2.2.42	Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak.	% Eus	% Eleb	Aurreik Eus	Aurrei. Eleb
	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...).	95	0	95	0

Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze mailaren jarraipena egitea.

2.2.3 arloa. PRESTAKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%93,7	68,87	%96,5	70,93	%2,8	2,06

- **Egoera**

Hizkuntza trebakuntzari dagokionez, langileek eta arduradun politikoek hileroko trebakuntza fitxa jasotzen dute, eta UEMAko trebakuntza ikastaroak online nahiz aurrez aurre egiteko aukera dute.

Hortaz gain, Udal barruan ez da formakuntzarik antolatzen.

Kanpotik jasotzen diren formazioetan sailaren arabera desberdin izaten da. Oro har, prestakuntza gaztelaniaz izaten da.

- **Egindakoak**

Langile batzuek hizkuntza prestakuntza jaso dute IVAPen bidez eta UEMAko trebakuntza fitxak jasotzen dituzte hileroko.

- **Indarguneak**

Hizkuntza trebakuntzari dagokionez, langileek eta arduradun politikoek hileroko trebakuntza fitxa jasotzen dute, eta UEMAko trebakuntza ikastaroak on line nahiz aurrez aurre egiteko aukera dute.

- **Zer hobetuak**

Formakuntza gehiago eskatzea eta eskaintzea euskaraz.

- **Helburu estrategikoak**

Langile guztiei hizkuntza formakuntza eskaintzea.

Langileei eskaintzen zaien formazioa euskarazkoa izatea.

Langileak hizkuntza eta generoa uztartzen dituen gaietan trebatzea.

- Adierazle mailako helburuak

2.2.3.44

Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra.

Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izatea. Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatzea, aukera den guztietan..

% Eus	Aurreik Eus
90,9	95

2.2.3.45

Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.

Langileek hizkuntza gaitasun egokia izatea dagokien funtziorako, eta horretarako trebakuntza eskaintzea, baita hizkuntza eta generoa uztartzen duten gaietan ere..

% Eus	Aurreik Eus
100	100

2.2.4 arloa. BALIABIDE INFORMATIKOAK

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%73,8	54,24	%82,5	60,64	%8,7	6,39

- Egoera

Sinadura digitala euskaraz, euskara teknikariak eta alkateak bakarrik daukate.

Giltza elektronikoetarako Salto dago kontratatuta eta aplikazioa gaztelaniaz dago.

Igogailuan albisteak gaztelaniaz azaltzen dira.

Canon fotokopiagailuak, inprimagailuak, datafonoak... gaztelaniaz daude denak.

Langile gehienek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz dauden baliabide informatikoak, baina, hala ere, bada oraindik gazteleraz erabiltzen duenik.

- Egindakoak

Udaletxe berriko igogailuko aplikazioa euskaraz konfiguratu da jada. Idatzizko eta ahozko mezuak euskaraz ematen ditu.

- **Indarguneak**

Langile gehienek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz dauden baliabide informatikoak

- **Zer hobetuak**

Baliabide informatikoak borondatez euskaraz erabiltzen hasteko aukera eman arren, bada oraindik gazteleraz erabiltzen duenik. Kasu horiek bideratu eta informatikariarekin adostu falta diren postuetan aplikazioak euskaraz konfiguratzeko joatea.

Saiakera egin baliabide hauek euskaraz jartzeko: Saltoko aplikazioa, Canon fotokopiagailuak, inprimagailuak, datafonoak...

- **Helburu estrategikoak**

Gaztelaniaz dauden horiek pixkanaka euskaraz konfiguratzeko joan.

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Lan tresna guztiak euskaraz jartzea.

Baliabide informatikotatik eratorritako inprimaki eta dokumentazioa hizkuntza irizpideen arabera izatea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.4.46	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.	% Eus	Aurreik Eus
Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.		%72,5	%80

2.2.4.47	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.	% Eus	Aurreik Eus
Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen		%75	%85

direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

2.2.5 arloa. SORTZE-HIZKUNTZA

Hasierako egoera		Aurreikuspena		Aldea	
%	Puntuazioa	%	Puntuazioa	%	Puntuazioa
%82,6	80,95	%90	88,20	%7,4	7,25

- **Egoera**

GAOko guztia ele biz bidaltzen da.

Itzulpen oso gutxi egiten dira egun udalean. Orokorrean euskaraz sortzen da.

- **Egindakoak**
- **Indarguneak**

Sortzen dena euskaraz izaten da. Gaitasuna badago.

- **Zer hobetuak**

Langileek hobeto ezagutzea itzulpen eta zuzenketetarako dauden baliabideak, gaztelaniara itzuli behar denean ahalik eta lan gutxiena har dezaten.

- **Helburu estrategikoak**

Euskaraz sortzea

Onartutako hizkuntza irizpideak betetzea.

Testua sortzerakoan irizpideetan jasota bezala hizkera inklusiboa erabiltzea.

- **Adierazle mailako helburuak**

2.2.5.48

Langileek euskaraz sortzen dituzte dokumentuak.

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.

% Eus	Aurreik Eus
%82,6	%90

2023-2024-2025EKO KUDEAKETA PLANA

URTEA	EREMUA	ARLO GILTZARRIA	KODEA	HELBURUA	EKINTZAK	HARTZAILEAK	ARDURADUNAK	EKINTZAREN ADIERAZLEA
2023	1_KUDEAKETA	1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera planaren jarraipena egiteko egitura izatea, eta jarraipena sistematikoki egitea.	1. Jarraipen batzordea eratu eta funtzionamendua adostu	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Jarraipen batzordea eratu izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	3. Beharrezkoa bada arduradun politikoentzako euskalduntzea eskaintzeko aukera aztertu	Ordezkeri politikoak	Talde eragilea	Arduradun politikoentzako ezagutza maila aztertu izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	2. Arduradun politikoentzako mailaren jarraipena egin	Ordezkeri politikoak	Talde eragilea	Arduradun politikoentzako ezagutza maila aztertu izana
	2_ERABILERA	1. IRUDIA	2.1.1.23.	Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea	1. Sentsibilizazioa: hautetsien gogoeta saioan jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Hautetsiei aurkezpen saioa egin izana
2024	KUDEAKETA	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	3. Ordenantzen eta udaleko politiken eragin linguistikoa neurtzea.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Ordenantzen eragin linguistikorako prozedura zehaztu izana
		3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.	1. Langileei Hizkuntza irizpideak ezagutarazi	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

2_ERABILERA	3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileek hizkuntza irizpideak ezagutu eta betetzea.	1. Langileei hizkuntza irizpideak ezagutarazi	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea	1. Dirulaguntzetarako klausulak ereduak ezarri, komunikatu eta jarraipena egin.	Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Dirulaguntza eta hitzarmenetarako hizkuntza klausulak zehaztu izana Dirulaguntza eta hitzarmenetarako hizkuntza klausulak komunikatu izana Hizkuntza klausulak txertatutako dirulaguntza eta hitzarmen kopurua
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartzea	3. Baimenak (terrazak, barrakak, kaleko salmenta...) Hizkuntza irizpideak ezarri	Dirulaguntza eta baimenen hartzaileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Baimenatarako hizkuntza irizpide ereduak izatea Hizkuntza irizpideak ezarritako baimen kopurua
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.25.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.26.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei idaztea.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
	2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	1. Langileei irizpideak jakinarazi eta betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana

2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei	7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei	1. Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	7. Idatziak ele biz egon behar badu, euskarari lehentasuna emateko irizpideak helarazi.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako hizkuntza irizpideen aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	4.Neurketa espezifikoak egin.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	1.Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.31.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	2.Langileei irizpideak jakinarazi	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
1. BARNE- HARREMANAK	2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egitea, eta betetze mailaren jarraipena egitea.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. 2. Laginak bildu eta aztertu. 3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskara hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.	Enpresa pribatuak	Talde eragilea. Udal langileak Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak azaldu izana Laginak aztertu izana

1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.36.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz lantzea ofiziosz abiatutako prozedurak.	1.Hizkuntza irizpideak jakinarazi	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Langileentzako aurkezpen saioa egin izana Langileentzako eskuorria egin izana
1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.38.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta euskaraz izatea lanari lotutako hizkuntza-paisaia. Betetze mailaren jarraipena egitea.	1 Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. 2. Laginak bildu eta aztertu. 3. Langileen arteko komunikazio eta informaziorako dauden agiri ereduak euskaraz hutsez jarri (adibidez: zirkularrak, langileen bilera deialdiak...), eta beharrezkoa balitz eredu batzuk helarazi.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak azaldu izana Laginak aztertu izana
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskaraz ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskaraz hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. 2. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu. 3. Administrazioen arteko idatzizko harremanen azterketa egin eta datuak jakinarazi dagokion administrazioari, konpromisoak har ditzala eskatzeko.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak bete izana Intzidentzia kopurua Sarrera erregistroetako hizkuntza azterketa egin izana
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskaraz ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskaraz hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	5. Lan bileretan (presentziala edo urrutikoa) partaideen gaitasunen arabera konpromisoak zehaztu euskararen presentzia ahalik eta handiena izan dadin.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Lan bileretako erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskaraz ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskaraz hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	8. Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.42.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta erakunde pribatuatarako agirien kasuan euskaraz erabiltzea beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraztea. Betetze mailaren jarraipena egitea	1.Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu eta horien inguruan hausnartu	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jaso izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatutako sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskaraz izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideei buruz hausnartu, ariketa praktikoa baten bidez.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana

4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	1. Helburu honi lotutako hizkuntza irizpideak azaldu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak ezagutarazi izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	2.Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoen neurketa egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.46.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	3.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea. Euskarazko bertsioak aktibatu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.	5. Baliabide informatikoen neurketa bat egitea (office, windows...).	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoen neurketa egin izana
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko..	7. Agiriak baliabide informatikoetatik ateratzen badira, euskarazko agiriak ateratzen direla bermatu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Baliabide informatikoetatik ateratako agirietako hizkuntzaren jarraipena egin
4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47.	Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko..	12.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana

2025	1_KUDEAKE TA	4. BALIABIDE INFORMATIKOA K	2.2.4.47. Udalak euskarazko bertsioa jartzea beti guztiei. Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenestea. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izatea lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko..	12.Baliabide informatikoen hornitzaileari Udalaren irizpideak jakinaraztea.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Aplikazioen hizkuntzaren jarraipena egin izana
		5. SORTZE-HIZKUNTZA	2.2.4.48. Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortzea horretarako gaitasuna duten langileek.	1. Itzulpen politika aztertu eta itzuli beharrekoaren gaineko irizpideak zehaztu/arautu (ze hizkuntzatik ze hizkuntzara, itzulpena bere gain nork hartu behar duen, itzuli beharrekoa Udalak itzuli behar duen edo ez zehazteko irizpideak...). - Itzulpen baliabideak aztertu. - Itzultakoaren gaineko azterketa egin, eta neurri zuzentzaileak hartu. - Itzulpenak egiteko egituraketa aztertu, eta neurri zuzentzaileak proposatu (Itzulpen zerbitzua...). - Itzulpenen kalitatea aztertu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Itzulpen irizpideak zehaztu izana
	2_ERABILERA	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.19. Kontratazioetako hizkuntza klausulen betetze mailaren jarraipena sistematizatzea.	1. Betetze mailaren jarraipena egiteko prozedura txertatu kontratueta eta betetze mailaren jarraipen sistematikoa egin.	Kontratuak egiten dituzten udal organoak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Betetze mailaren jarraipena egiteko modua adostu izana. Jarraipena sistematizatuta izatea.
		1. IRUDIA	2.1.1.21. Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea	1- Hizkuntza irizpideak bete eta errotuluak eta ikus entzunekoak euskaraz izatea. 2- Betetze mailaren jarraipena egitea	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipena egin izana Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana
		1. IRUDIA	2.1.1.22. Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea	1- Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz izatea. 2-Betetze mailaren jarraipena egitea	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Jarraipena egin izana Jarraipenaren osteko neurri zuzentzaileak (balegokio) aplikatu izana
	1. IRUDIA	2.1.1.24. Hizkuntza irizpideak bete eta webgunea eta sare sozialak euskaraz izatea	1. Webguneak eta sare sozialak irizpideen arabera izan eta betetze mailaren jarraipena egin	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Irizpideen betetze mailaren jarraipena egin izana	

2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	4.Neurketa espezifikoa egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	12. Prozedura administratiboan baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	14.Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola implementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze hizkuntza, elebitako ereduak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Azterketa egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	10.Herritarrak identifikatu beharreko sistemetan (txartelak, pasahitzak...) euskararen erabilera bultzatzeko sentsibilizazio neurriak hartu (herritarrak kontrakoa esan ezean euskarazko hautua aktibatu, adibidez).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Neurri bilduma egin izana Neurriak inplementatu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	11. Prozedura administratiboak aztertu, hizkuntza hautua errespetatzen den edo ez jakiteko, eta hutsuneak non dauden identifikatzeko.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Udaleko erregistroko datuak aztertu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	12. Prozedura administratiboan baitan, dagozkion neurriak hartu euskaraz idatzi duen herritarrari euskaraz erantzuteko eta gaztelaniaz eskaera egin duenari ele biz erantzuteko. Herritarrak egindako eskaera kontutan izatea emango diren urrats guztietan, eta prozeduran parte hartuko duten pertsona guztiek.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Udaleko erregistroko datuak aztertu izana

2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	14. Espedienteen kudeaketa digitalean hizkuntzaren kudeaketa nola inplementatzen den aztertu (hizkuntza hautua, sortze hizkuntza, elebitako ereduak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Azterketa egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	4. Neurketa espezifikoak egin (bandoak, inprimakiak, idatziak, posta elektronikoak...).	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila neurtu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	9. On line tramiteetan euskararen erabilera bultzatzeko neurriak inplementatu.	Herritarrak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Neurri bilduma egin izana Neurriak inplementatu izana
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	10. Aldundiak/ EJ/ NFE - Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Estrategiak jaso izana Langileei formazioa eman izana
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	13. Aldundiak/ EJ/ NFE - Administrazioetan solaskide euskaldunak detektatu eta harremana haien bidez bideratzeko konpromisoak lotu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	16. Estatukoak eta beste - Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana. Erabileran eragiteko konpromisoak zehaztu izana Konpromisoak betetzeko trebakuntza eskaini izana.
2. KANPO HARREMANAK	2.2.2.40.	Langileek eta arduradun politikoez ezarritako irizpideak betetzea eta EAEko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatzea. Betetze mailaren jarraipena egitea	4. Telefonoz lehen hitza euskaraz egin, eta euskarari eusteko estrategiak landu.	Udal langileak	Talde eragilea Arduradun politiko eta teknikoak	Estrategiak jaso izana Langileei formazioa eman izana

Urrero	I_KUDEAKETA	2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	1.Eragin Linguistikoaren ebaluazioa egitea hirigintzako planei eta turismo planei.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Behar izan denean egindako ELE kopurua.
		2. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egitea eta jarraipena egiteko egitura izatea.	2.Eragin Linguistikoaren Ebaluazio Batzordea eratzea.	Udal kide guztiak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	ELE batzordea eratu izana.
		2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzea		Udal kide guztiak	Talde eragilea	Gutxienez saio bat eskaini izana
		2. LIDERGOA	1.0.2.5	Helburua: Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatzea	1. Jarraipen batzordean arduradun politikoak inplikatu	Arduradun politikoak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Jarraipen batzordean arduradun politikoen asistentzia
		4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	1.Hautaketa probetan derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duten lanpostuetan, proba bat gutxienez euskaraz egin.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Hautaketa probetan euskaraz egindako proba kopurua
		4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagokion hizkuntza eskakizuna zehaztuta izatea eta betetzea	1. Hizkuntza eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiek dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Azterketa egin izana
		4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	2. Trebakuntza eskaini.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak Udal arduradun teknikoak	Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua

2_ERABILERA	4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	2. Hizkuntza eskakizunen jarraipena: Aztertu ea langile guztiek dagokien maila duten eta beharrezkoa baldin bada mailaz igotzea bideratu	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Azterketa egin izana
	4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Lanpostuari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	3. Trebakuntza eskaini.	Udal langileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak	Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua
	4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Ardurari dagozkion funtzioak euskaraz betetzeko gai izatea	1.Trebakuntza eskaini	Ordezkarri politikoak	Talde eragilea	Trebakuntza eskaini izana parte-hartzaile kopurua
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.17.	Udalak egiten dituen kontratueta kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartzea, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.	1.Hizkuntza klausulak txertatu.	Kontratugileak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza klausulak kontratazio arduradunekin landu izana Hizkuntza klausulak txertatutako kontratu kopurua
	1. IRUDIA	2.1.1.22.	Hizkuntza irizpideak bete eta argitalpen, iragarki eta publizitateak euskaraz izatea	3- Beharrezkoa bada zuzenketa zerbitzua erabili	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Zuzenketa zerbitzua eskaini izana Zuzenketa zerbitzua erabilitako aldiak
	1. IRUDIA	2.1.1.23.	Hizkuntza irizpideak bete eta agerraldi instituzionaletan euskara erabiltzea	2.Agerraldietarako hizkuntza irizpideak bete. Betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Hizkuntza irizpideak jakinarazi izana Agerraldietako hizkuntzaren jarraipena egin izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.26.	Langileak proaktiboak izatea herritarrek euskaraz egin dezaten. Idatziz euskaraz egiten duten herritarrei sistematikoki euskara hutsean erantzutea, eta gaztelaniaz idazten dutenei idaztea.	2. Harrera planean sartu hizkuntza.	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Harrera planean sartu izana hizkuntza.	

2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzea, baita horiei lotutako hizkuntza euskarriak ere.	2. Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak irizpideetan ezarritakoaren arabera eskaini eta betetze mailaren jarraipena egin.	Herritarrak	Talde eragilea Udal ordezkariak politikoak Udal arduradun teknikoak	Harrera planean hizkuntza sartu izana
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.28.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.29.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea, eta euskaldunei euskaraz bidaltzea dokumentuak eta euskaraz ez dakitela adierazi dutenei elebitan	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.30.	Langileek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	3. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Herritarrak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua
2. HERRITARREKIK O HARREMANAK	2.1.2.31.	Langileek eta arduradun politikoek ezarritako irizpideak betetzea eta urtez urte euskaraz zuzentzen diren herritarren kopurua igotzea.	4. Gertatzen diren intzidentziak dagokion arduradunari bideratu, eta kudeatzen lagundu	Udal langileak	Talde eragilea. Arduradun politiko eta teknikoak	Jasotako intzidentzia kopurua

I ERANSKINA: ADIERAZLEEN AGINTE PANELA.

Eremu a	Azpieremua	Arlo giltzarria	Kodea	Adierazlea	Derrigorrezkoa
KUDEAKETA		1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.2.	Erabilera plan eta hizkuntza irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	Derrigorrezkoa
		1. EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	1.0.1.3	Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	Derrigorrezkoa
		2. LIDERGOA	1.0.2.4.	Arduradunek (politiko eta teknikoek) parte hartzen dute erabilera planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean	Derrigorrezkoa
		2. LIDERGOA	1.0.2.5.	Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, erabilera planean finkatutako helburuak bete daitezzen	Derrigorrezkoa
		3. LANGILEAK	1.0.3.7.	Langileei ematen zaie informazioa erakundeko erabilera planari eta Hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten	UEMA
		3. LANGILEAK	1.0.3.8.	Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	Derrigorrezkoa
		4. GAITASUNA	1.0.4.12.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	UEMA
		4. GAITASUNA	1.0.4.13.	Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	UEMA

	4. GAITASUNA	1.0.4.14.	Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	UEMA	
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.17.	Kontratueta hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA	
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.18.	Dirulaguntza eta hitzarmeneta hizkuntza-klausulak txertatzen dira	UEMA	
	6. HIZKUNTZA KLAUSULAK	1.0.6.19.	Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratueta hizkuntza-klausulen betetze-mailari	Derrigorrezkoa	
ERABILERA	ZERBITZU HIZKUNTZA	1. IRUDIA	2.1.1.21.	Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.22.	Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.23	Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan	UEMA
		1. IRUDIA	2.1.1.24.	Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	UEMA
		2. HERRITARREKIKO HARREMANAK	2.1.2.25.	Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	Derrigorrezkoa
			2.1.2.26.	Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	Derrigorrezkoa
			2.1.2.27.	Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	Derrigorrezkoa
			2.1.2.28.	Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	Derrigorrezkoa
			2.1.2.29.	Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	Derrigorrezkoa
			2.1.2.30.	Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkie erakundeari, ahoz	UEMA
		2.1.2.31.	Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkie erakundeari, idatziz	UEMA	
	LAN HIZKUNTZA	1. BARNE-HARREMANAK	2.2.1.32.	Lan-bilerak euskaraz egiten dira	UEMA
			2.2.1.33.	Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	Derrigorrezkoa
			2.2.1.35.	Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	Derrigorrezkoa
			2.2.1.36.	Erakunde barneko prozedura administratiboak	UEMA

			euskaraz jartzen dira abian	
		2.2.1.38.	Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	Aukeran
2. KANPO HARREMANAK		2.2.2.40.	Sektore publikoko erakundeekin euskaraz edota ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	Derrigorrezkoa
		2.2.2.42.	Enpresa pribatuekin euskaraz edo ele bietan izaten dira idatzizko komunikazioak	UEMA
3. PRESTAKUNTZA		2.2.2.44.	Langileek euskara jasotzen dute prestakuntza orokorra	UEMA
		2.2.3.45.	Hizkuntza-trebakuntza eskaini zaie langileei	UEMA
4. BALIABIDE INFORMATIKOAK		2.2.4.46	Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak	UEMA
		2.2.4.47.	Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten aplikazio informatikoak	UEMA EAE
				Aukeran Nafarroa
5. SORTZE-HIZKUNTZA		2.2.4.48.	Sortze-hizkuntza	derrigorrezkoa

II ERANSKINA. DIAGNOSTIKO KUANTITATIBOAREN EMAITZAK ETA PUNTUAZIOA

Izena	%	Aurre ik%	Pt	Aurre ikPt	Aldea %	Aldea Pt
Irurako Udala 2023-2027 plan estrategikoa	%87,2	872,00	%90,9	909,00	%3,7	37,00
KUDEAKETA	%73,8	221,40	%78,5	235,50	%4,7	14,10
EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA	%75,0	45,00	%85	51,00	%10,0	6,00
Plan estrategiko, kudeaketa-plan eta hizkuntza-irizpideen jarraipen sistematikoa egiten da	%75,0	45,00	%85	51,00	%10,0	6,00
Erakundeak neurriak hartzen ditu euskararen indarberritzean positiboki eragiteko, bere lan-jardun eta politika publiko guztien diseinuan, garapenean eta jarraipenean (INPAKTUA EUSKARAREN INDARBERRITZEAN).	%100,0	0,00	%100	0,00	%0,0	0,00
LIDERGOA	%83,0	62,25	%90	67,50	%7,0	5,25
Arduradun politiko eta teknikoek jarrera proaktiboa erakusten dute, plan estrategiko eta kudeaketa-planetan finkatutako helburuak bete daitezten.	%66,0	24,75	%80	30,00	%14,0	5,25
Arduradun politiko eta teknikoek parte hartzen dute plan estrategiko eta kudeaketa-planen diseinuan, garapenean eta jarraipenean.	%100,0	37,50	%100	37,50	%0,0	0,00
LANGILEAK	%90,2	54,12	%95	57,00	%4,8	2,88
Langileei ematen zaie informazioa erakundeko plan estrategiko, kudeaketa-planei eta hizkuntza-irizpideei buruz, eta argi dute beren jardunean zeintzuk bete behar dituzten.	%87,5	22,50	%95	24,43	%7,5	1,93
Langileek dagozkien hizkuntza-irizpideak betetzen dituzte	%92,3	31,65	%95	32,57	%2,7	0,93
HIZKUNTZA-GAITASUNA	%94,9	0,00	%96,7	0,00	%1,8	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz ahoz betetzeko	%92,3	0,00	%95	0,00	%2,7	0,00
Langileak gai dira lanpostuaren funtzioak euskaraz idatziz betetzeko	%92,3	0,00	%95	0,00	%2,7	0,00
Arduradun politikoak gai dira postuaren funtzioak euskaraz betetzeko	%100,0	0,00	%100	0,00	%0,0	0,00
HIZKUNTZA-KLAUSULAK	%100,0	60,00	%100	60,00	%0,0	0,00
Kontratuetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira.	%100,0	12,86	%100	12,86	%0,0	0,00

Dirulaguntza eta hitzarmenetan hizkuntza-klausulak txertatzen dira	%100,0	8,57	%100	8,57	%0,0	0,00
Jarraipen sistematikoa egiten zaio kontratuetako hizkuntza-klausulen betetze-mailari	%100,0	38,57	%100	38,57	%0,0	0,00
ERABILERA	%92,9	650,30	%96,2	673,40	%3,3	23,10
ZERBITZU-HIZKUNTZA	%98,1	206,01	%100	210,00	%1,9	3,99
IRUDIA	%100,0	42,00	%100	42,00	%0,0	0,00
Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak euskaraz daude.	%100,0	8,40	%100	8,40	%0,0	0,00
Erakundearen argitalpen, iragarki eta publizitatea euskaraz daude	%100,0	8,40	%100	8,40	%0,0	0,00
Erakundeak euskara erabiltzen du agerraldi instituzionaletan.	%100,0	12,60	%100	12,60	%0,0	0,00
Erakundeak euskaraz dauzka webgunea eta sare sozialak	%100,0	12,60	%100	12,60	%0,0	0,00
HERRITARREKIKO HARREMANAK	%97,6	163,97	%100	168,00	%2,4	4,03
Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egiten diete herritarrei, ahoz; herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen	%90,7	30,48	%100	33,60	%9,3	3,12
Eskatzen duten herritarrei euskaraz ematen zaie zerbitzua, ahoz	%98,4	41,33	%100	42,00	%1,6	0,67
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak euskaraz eskaintzen dira	%100,0	33,60	%100	33,60	%0,0	0,00
Herritarrei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak	%99,0	24,95	%100	25,20	%1,0	0,25
Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzuten zaie, idatziz	%100,0	33,60	%100	33,60	%0,0	0,00
Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, ahoz	%75,6	0,00	%78	0,00	%2,4	0,00
Herritarrek euskaraz zuzentzen zaizkio erakundeari, idatziz	%80,0	0,00	%85	0,00	%5,0	0,00
LAN-HIZKUNTZA	%90,7	444,43	%94,6	463,54	%3,9	19,11
BARNE-HARREMANAK	%97,9	143,91	%100	147,00	%2,1	3,09
Lan-bilerak euskaraz egiten dira	%100,0	34,59	%100	34,59	%0,0	0,00
Lankideen arteko ahozko lan-harremana euskaraz izaten da	%96,9	41,90	%100	43,24	%3,1	1,34
Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egiten dira	%99,1	34,28	%100	34,59	%0,9	0,31
Erakundeak euskaraz gutxienez lantzen ditu ofizioz abiatutako prozedura administratiboen	%95,0	24,64	%100	25,94	%5,0	1,30

barne izapideak, betiere hartzailea ezaguna ez den kasuetan.						
Lanari lotutako hizkuntza-paisaia euskaraz dago	%98,7	8,53	%100	8,65	%1,3	0,11
KANPO-HARREMANAK	%98,6	96,63	%98,6	96,63	%0,0	0,00
Sektore publikoko erakundeei euskaraz edota ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%100,0	71,27	%100	71,27	%0,0	0,00
Enpresa pribatuei euskaraz edo ele bietan bidaltzen zaizkie dokumentuak.	%95,0	25,39	%95	25,39	%0,0	0,00
PRESTAKUNTZA	%93,7	68,87	%96,5	70,93	%2,8	2,06
Langileek euskaraz jasotzen dute prestakuntza orokorra.	%90,9	46,25	%95	48,34	%4,1	2,09
Hizkuntza-trebakuntza eskaintzen zaie langileei.	%100,0	22,62	%100	22,62	%0,0	0,00
BALIABIDE INFORMATIKOAK	%73,8	54,24	%82,5	60,64	%8,7	6,39
Erakundeak langileen eskura jartzen ditu euskaraz lan egiteko behar dituzten baliabide informatikoak.	%72,5	26,64	%80	29,40	%7,5	2,76
Langileek euskaraz erabiltzen dituzte euskaraz erabilgarri dituzten baliabide informatikoak.	%75,0	27,56	%85	31,24	%10,0	3,68
SORTZE-HIZKUNTZA	%82,6	80,95	%90	88,20	%7,4	7,25

III. ERANSKINA LANPOSTU ZERRENDA

Zk:	Izena	Lanpostu mota	Hornitzeko era	Taldea	Eskala	Azpi eskala	Eskatut. titulazio	Hizk. eskak.	Derrig. data	Ordai. maila	Lanp.Osa k. i	Osakin berezia..	Jarduna	baldintza Espezif.
1	Idazkari kontuhartzailea	S	K	A1/A2	GN	IK	1/2	4	01-12-31	23	26	23.039,52	%100	B.D.%16
2	Idazkarien Administraria	ES	K	C1	AO	AA	3	3	93-12-31	13	16	18.088,47	%100	
3	Kontuhartzailaren Administraria	ES	K	C1	AO	AA	3	3	06-01-01	15	18	20.964,58	%100	
4	Jende aurreko Administraria	ES	K	C1	AO	AA	3	3	01-07-15	13	16	18.088,47	%100	
5	Udaltzain zerbitzuko agentea	S	K	C1	AB	ZB	3	2	06-01-01	15	18	20.964,58	100%	B.D.%15
6	Ofizial Koordinatzaile	S	K	C2	AB	ZB	4.1	2	00-05-31	12	16	18.444,44	%100	B
7	Ofiziala (2)	ES	K	C2	AB	ZB	4.1	2	20-01-01	10	12	17.183,46	%100	B
8	Kultur arduraduna.	S	K	A2	AB	TB	2.2	4 T.G.	-	17	20	19.872,02	%100	
9	Euskara teknikaria	S	K	A2	AB	TB	2.3	4T.G.	-	15	19	16.551,85	40%	
10	Kultur Laguntzailea	S	K	C2	AB	TB	4.1	3	07-12-31	10	12	17.183,46	%100	
11	Eragile Sozio-Kulturala	S	K	C1	AB	TB	3.1	3	15-07-01	13	16	18.088,47	%100	

12	Arkitekto teknikoa	S	K	A2	AB	TB	2.1	3	97-11-26	19	22	22.250,34	%60	
13	Gizarte langilea	S	K	A2	AB	TE	2.4	3	04-01-01	16	20	17.970,45	%85	
14	Eraikin Garbitzeko Langilea (2)	ES	K	E	AB	ZB	5	1	21-01-01	7,5	9	15.178,80	%100	
15	Peoia	ES	K	E	AB	ZB	4	1	20-05-01	15	18	15.303,54	%100	

IV. ERANSKINA HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

HIZKUNTZA IRIZPIDEEN PRINTZPIO GIDARIAK

Euskararen erabilera normala eta orokorra

Udalaren jardueretan erabilera normal eta orokorreko zerbitzu-hizkuntza eta lan-hizkuntza izango da euskara, bai ahoz eta bai idatziz.

Herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea

Herritarrek Udalarekin harreman guztia haiek hautatutako hizkuntzan izateko duten eskubidea bermatuko da. Herritarren hizkuntza eskubide eta betebeharren erabateko berdintasuna lortzeko baldintzak sor daitezten hizkuntza politika ezarriko da.

Ekintza positiboaren printzipioa

Udalak neurriak hartuko ditu euskararen erabilera mugatzen duten oztopoak ezabatzeko, bai eta euskararen erabilera kaltetzen duen edozein bereizketa, bazterketa, muga edo justifikaziorik gabeko lehenespen ere ezabatzeko. Euskararen alde hartzen diren neurri bereziak –euskaldunen eta beste hizkuntza ofizialaren hiztunen artean berdintasuna sustatzeko eta euskaldunen egoera bereziak kontuan hartzeko– ez dira joko gaztelaniaz aritzen direnak baztertzeke egintzatzat.

Hizkuntza propioaren aldeko ekintza argiak abiaraztea, hizkuntza aniztasuna sustatzea

Udalak gero eta gehiago erabiliko du euskara, bai barneko jardueretan, bai kanpora begira egiten diren jardueretan ere.

Atzerapausorik ez

Aurreko plangintzen aldean, ez da atzerapausorik onartuko hizkuntza irizpideen inplementazioan.

Euskarak lehentasuna

Euskarari lehentasuna emango zaio, bai ahozkoan eta bai idatzizkoan. Ele bietan egin behar denean ere lehentasuna emango zaio euskarari, euskaraz sortuko da eta ahal den guztietan euskarazko eta elebitan egindako idatziak bereiziko dira.

Hizkera inklusiboa

Hizkera inklusiboa eta ez-baztertzailera erabiliko da.

LEGE OINARRIA

Honako lege hauek hartu dira irizpideok egiteko oinarri gisa:

- 10/1982 Legea, azaroaren 24koa, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoa.
- Eskualdeetako edo Ereku Urriko Hizkuntzen Europako Gutuna, 1992ko azaroaren 5koa.
- 2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuenak.
- 179/2019 DEKRETUA, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

- 3/2022 LEGEA, maiatzaren 12koa, Euskal Sektore Publikoarena.
- 11/2022 LEGEA, abenduaren 1ekoa, Euskal Enplegu Publikoarena.
- 19/2024 DEKRETUA, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa

KUDEAKETA

EUSKARAREN KUDEAKETA OROKORRA

Udalaren aginte organoetan hizkuntza kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza irizpideen jarraipena egiteko, Udalaren hizkuntza kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

- Arduradun politikoei: garrantzi handia izango du UEMAKo ordezkariak, alkateak, Udalaren kudeaketaz arduratzen den zinegotziak edo euskara zinegotziak parte hartzea.
- Udal langileek: garrantzi handia izango du zerbitziburuek parte hartzea. Langileek euren zereginekin lotutako gaiak aztertzerakoan hartuko dute parte batzordean.
- UEMAKo hizkuntza normalizataileak
- Udaleko euskara teknikariak
- Idazkariak

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

- Udalaren kudeaketan hizkuntza irizpideak zenbateraino bete diren neurtzea
- Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero)
- Erabilera planaren jarraipena egitea
- Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea
- Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea

LIDERGOA

Udal ordezkariak

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal ordezkariak (hautetsiak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntza irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute.

Horretarako guztirako, udal hautetsiek eta udal langileek UEMAREN aholkularitza eta laguntza izango dute.

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, ordezkari politikoen eginkizuna izango da Udalaren jardura guztietan hizkuntza irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jardura guztietan, jardura horiek gauzatu aurretik hizkuntzaren erabileran eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza irizpideak betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal jardura batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak kexa hori jaso eta euskara sailari (dagoen kasuetan), eta dagokion sailari edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza irizpideen araberako erantzuna eman dezan. Era berean, UEMARI jakinaraziko dio Udalak.

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die Udalak euskaraz lan egiten duela, eta eskatuko die ahal dela hautes-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izan daitezela.

Langileak

Udal ordezkarietako dagokien moduan langileei ere badagokie herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea eta Udalaren hizkuntza irizpideak eta erabilera planak betetzea.

Herritarren aurrean jarrera proaktiboa izan eta lehenengo hitza euskaraz egiteaz gain, herritarren hizkuntza ohituretan eragin handia dauka udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, Udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskarari prestigioa ematen dio. Hori dela eta, udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

Hizkuntza gaitasuna

Langileak

Udalaren helburua izango da udaleko behargin guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Lanpostu zerrendan dauden lanpostu guztiek hizkuntza eskakizuna ahozkoa/entzumenari dagokiona, zein irakurmena/idazmenari dagokiona, eta derrigorotasun data ezarrita izango dituzte. Lanpostu berriak sortzeko, derrigorrezkoa da Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari hizkuntza eskakizuna zehazteko txostena eskatzea. Udalean lanpostu berri bat sortu edo aldaketaren bat egin aurretik Euskara Zerbitzuari edota UEMari jakinaraziko zaio, eta horiek egindako proposamena kontuan hartuko da (ikus 1. eranskina). Ondoren, Euskara Zerbitzuko arduradunak (ez balego dagokion aginte organoak) lanpostu berriaren funtzioen arabera, ezarri beharreko hizkuntza eskakizuna proposatzen duen txostena egin eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidaliko du, Sailburuordetzaren txostena eskatuz. Txostena ez da loteslea izango, eta Udalak izango du azken hitza.

19/2024ko dekretuak hizkuntza eskakizun asimetrikoak ezartzeko aukera jasotzen du, Udalaren irizpidea izango da hizkuntza eskakizunak simetrikoki ezartzea, idatzizko produkziorik batere ez duten lanpostuena izan ezik. Lanpostu horietan ahozko gaitasuna baino beheragoko gaitasuna eskatu ahal izango zaio lanpostuari.

Aldi baterako langileen kontratazioa

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, Udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien hizkuntza eskakizunaren pareko euskara gaitasuna eskatuko die.

Udaleko lanpostu guztiek, unean uneko egoeraren arabera edo aldi baterakoak barne, dagokien hizkuntza eskakizuna izango dute esleituta; horretarako, kontuan izango da zeintzuk diren lanpostu bakoitzaren ezaugarriak eta komunikazio-premiak, eta zer hizkuntza trebetasun eska daitezkeen premia horiek betetzeko (ikus 1. eranskina). Eta, derrigorrezko hizkuntza eskakizuna duen lanpostu baterako plaza bat ateratzen bada deialdira, hizkuntza eskakizun hori bete egin beharko da lanpostu horretarako irizpidea izateko.

Beraz, udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza eskakizunari igarotako derrigortasun data ezarriko zaio, langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen arabera HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du.

Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den honako euskara mailetatik kasuan kasuko kontratazioan eskatuko dena:

Simetrikoak badira:

IDAZMENA ETA IRAKURMENA	MINTZAMENA ETA ENTZUMENA
B1	B1
B2	B2
C1	C1
C2	C2

Asimetrikoak diren kasuetan:

IDAZMENA ETA IRAKURMENA	MINTZAMENA ETA ENTZUMENA
A2	B1
B1	B2
B2	C1
C2	C1

Beharrezkoa denean, beraz, Udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara-proba egingo die izangaiei, eta kontratazio guztietan lan kontratuak euskaraz sina daitezzen sustatuko du.

Hautaprobak

Udal lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza gaitasuna. Hautaketa prozesuan, Udalak probetako bat gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei.

Lanpostu batera hizkuntza eskakizuna egiaztatzeke aukeren artean probetako guztiak euskaraz egiten dituen izangaiak lanpostu horretarako HE egiaztatu beharrik ez izatea jasotzen du 19/2024 dekretuak. Hori horrela, Udalak bermatuko du azterketak zuzenduko dituztenetik bi gutxienez, 4HE izango dutenak izango direla. Horiengan egongo da izangai horrek lanpostuan euskara erabiltzeko nahiko gaitasun ba ote duen neurtzea.

Euskararen komunikagarritasuna frogatzea eta ebaluatzea hizkuntza eskakizunak eskatze aldera.

Udalak, interesa duen langileren batek eskatuta euskararen ezagutza lan praktika bidez egiaztatzea eskatuko balu, Administrazio Publikoaren Euskal Institutuari, langilearen inguruan egin behar duen ebaluaziorako Udalak UEMAk eskatzailearen inguruan egindako txostena helaraziko dio.

Hizkuntza prestakuntza

Udalak aginduak, baimenak eta laguntzak emango ditu langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza prestakuntza egokia lor dezaten.

Derrigor bete beharreko hizkuntza eskakizunek dakartzaten prestakuntza-beharrizanei aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langileen eskariei lehentasuna emango zaie, karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan-itunpeko langileak izan.

Udal jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatzeko langile baten hizkuntza prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten izaera berezikoak ez beste lanpostuetako langileei lanpostutik kentzeko espedientea hastea aztertuko du Udalak.

EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO ESTRATEGIA

Udalak euskararen erabilera sustatzeko estrategia adostu eta helburuak ezarriko ditu, baita helburu horiek betetzeko behar diren neurri eta baliabideak ere.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatuta duten langileek euskaraz lan egingo dute, eta Udalak horretarako beharrezko baliabideak eskainiko dizkie.

.

HIZKUNTZA KLAUSULAK

Udalak egiten dituen kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza baldintza berberetan jasotzea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak.

Udalak pleguen bidez, horiek behar dien kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalarekin euskaraz aritu beharko duela.

Zerbitzu enpresak

Zerbitzu enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da, eta Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko dituela adieraziko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta, Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

Hornitzaileak

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (aurrekontua, faktura, idatzizko harremana...), euskararen inguruko baldintzak ere zehaztuko dira eta enpresa Udalarekin euskaraz arituko dela. Ezarritako baldintzen betetze mailari jarraipena egingo zaio.

Kontratazio administratiboak

Hauxe bermatu beharko dute:

- Herritarrak artatuak izan daitezela eurek hautatzen duten hizkuntza ofizialean.
- Zerbitzua eman dadila, hizkuntza baldintzei dagokienez, Udalak ezarritako hizkuntza irizpideen arabera.

Herritarrekin harreman zuzena eskatzen duten kontratuetan, hauxe bermatuko da:

Enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu zerbitzua ematerakoan. Zehazki, hizkuntza ofizial bietan jarduteko gaitasuna duten langileak jarri beharko ditu lanpostuetan. Alderdi hori kontratuko administrazio-baldintza partikularren agirietan egongo da jasota.

Esleipendun izendatu aurretik eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatzaileri eskatuko zaio identifikatu ditzala kontratua aurrera eramateko beharrezkoak diren lanpostuetan jardungo duten langileak. Langileok zer hizkuntza maila daukaten aipatu beharko du, eta, hala badagokio, maila hori egiaztatzen duten agiriak aurkeztu.

Zerbitzua ematen duenean, esleipendunak herritarrekiko ahozko harremanak euskaraz izan beharko ditu. Horretarako, enpresa esleipenduneko langileak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du. Herritarrentzako inprimakiak, oharrak, ziurtagiriak, jakinarazpenak eta beste idazki batzuk euskaraz ematea bermatu beharko du kontratistak.

Hizkuntza baldintzen betetze-mailaren jarraipena egitea kontratazio-organoari dagokio. Hizkuntza baldintzak urratzen badira, kontratuak ez betetzeagatik araudiak dioena aplikatuko da.

Udalak edota udal erakundeek hirugarrenei eskatzen dizkieten azterlanak, proiektuak eta antzeko lanak euskaraz, behintzat, idatzita egotea eskatuko dute. Eskakizun hori jasota egon beharko da onartzen diren administrazio kontratuen baldintza agirietan.

Dirulaguntzak eta hitzarmenak

Udalak beste entitate publiko edota pribatu batzuekin hitzarmenak sinatu ahal izango ditu, euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzeko.

Udalak eta udal erakundeek pertsona fisiko eta juridikoekin sinatzen dituzten hitzarmenak euskaraz idatziko dira.

Hitzarmenaren edukia nolakoa den, euskara sustatzeko eta herritarren eskubideak babesteko hizkuntza klausulak sartuko dira.

Diruz lagundutako jarduerak berekin dakarrenean herritar-multzo zehaztugabe batekin edukitzea zuzeneko harremana, euskararen erabilera bermatuko da.

Diruz lagundutako jardueran komunikazioak edo argitalpenak egin behar direnean, euskaraz egingo dira.

Dirulaguntza jasotzen duen ekintzatik eratorri daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatzen bada, euskaraz izango da, arrazoitutako salbuespenak izan ezik, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile euskaldun bat behintzat egotea—hizkuntza eskubideak errespetatu daitezten.

Haur eta gazteentzako egiten diren jarduerak euskaraz egingo dira beti.

Haur eta gazteekin aritzen diren hezitzaileei Udalak formazio soziolinguistikoa emango die, eta Udalaren irizpideak jakinaraziko zaizkie.

Baimenak

Hirigintzako baimenak

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, kale eta bide publikoetako hizkuntza erabileran iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan euskara erabiltzeko baldintza jarriko die.

Jabari publikoaren erabilera pribatiborako baimenetan (terrazak, udal eraikinak...) Udalak klausula egokiak txertatuko ditu erabiltzaileei nahiz kontsumitzaileei ematen zaizkien informazio eta segurtasun abisuak euskaraz komunika daitezzen. Udalak eskatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egotea.

Irekitzeko baimenak

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari, eta, egotekotan, dauden laguntzen berri emango die.

Udalaren instalazioak erabiltzeko baimenak

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabegoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat. Ekitaldi horiei lotutako idatzizko euskarriak (kartelak, iragarkiak, oharrak...) euskaraz egingo dira, hala nola, ahozko adierazpenak ere.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimena ukatzea, fidantza ez bueltatzea edo dagokiona) hizkuntza araudia bete ez dutenen aurka.

Jaietako postuak

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen eske datozenekin, Udalak hitzarmenak sinatuko ditu, haien postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztiekin batera euskararen baldintzak ere betetzeko helburuarekin, eta laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

ERABILERA. ZERBITZU HIZKUNTZA

IRUDIA

Udalaren eta udal erakundeen irudi korporatiboaren elementuak, organoen eta organismoen izenak euskaraz idatziko dira, euskarria edozein dela ere.

Erakundearen errotuluak (finkoak zein behin-behinekoak), eta ikus-entzunezkoak

Udal instalazioetan Udalak euskara sustatzen duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraz daitezke: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-itzalgailua...).

Euskarriak

Gutun-azalak, orriak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma-irudiak ere euskaraz egongo dira. Udal ibilgailu, jantzi, altzari eta bestelako elementuak euskaraz errotulatuko dira.

Ahozko mezuak

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak...).

Argitalpenak, iragarkiak eta publizitatea

Udalaren eta menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.

- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan (bandoak, oharrak...) euskara erabiliko da.
- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.
- Sortze hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko da Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeko, betiere komunikagarritasuna errazteko. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu. Agiriak argiak eta ulergarriak izan behar dute.

Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra da argitalpenetan beti euskara erabiltzea (ikus adibide praktikoak jarraibideetan).

Publizitate kanpainetan, udalak zuzenean egin nahiz azpikontratatzan direnean, bereziki zainduko da euskarazko esloganak hizkuntza horretan sortu izana eta ez direla gaztelaniaren itzulpen hutsa, eta horrela jasoko da baldintza pleguetan.

Agerraldi instituzionalak

Ekitaldi publikoetan edota prentsaurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izango du; eta, euskaraz egingo du ekitaldia edo prentsaurrekoa. Ulertzen ez duenarentzat ulertzeko bitartekoak jartzen saiatuko da.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak euskaraz egingo dira.

Webgunea eta sare sozialak

Webgunea

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia euskaraz bistaratuko zaio, errore oharrak barne.

Web-orrialdeen URL helbideek euskarazko hitzak eduki behar dituzte.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen bada, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta online izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko atarrietara eramango gaituztela bermatuko da.

Sare sozialak

Udalak euskara erabiliko du sare sozialetan.

Legeak horrela aginduta bi hizkuntzatan argitaratu behar izanez gero, lehenetsuna emango zaio euskarazko argitalpenari. Erabiltzaileei erantzutekoan, haiek erabilitako hizkuntza kontuan hartuko da, eta euskara hutsez edo ele biz erantzungo da. Argazki-oinak, traolak eta gainerakoak euskaraz izango dira. Sare sozialetan kontu berri bat sortu behar denean, euskarazko izena jarriko zaio.

Mugikorretarako APPak

Udalaren aplikazioak euskaraz egongo dira, eta aplikazioa instalatzeko hizkuntza modura lehenetsita egongo da euskara. Euskara aukeratuz gero, komunikazio eta agiri guztiak euskaraz bidaliko dira.

HERRITARREKIKO HARREMANAK

Herritarrekin ahoz

Lehenengo hitza

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Herritarrekin aurrez aurre

Langileek euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo diete herritarrei, ahoz, herritarrek hizkuntza aukeratu baino lehen.

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean diharduenak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Geroko elkarrizketa ere euskaraz izango da, herritarrak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez bada.

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal langileak nahiz hautetsiak euskaraz erantzungo dio.

Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak

Udalak antolatzen dituen ekitaldiak, hitzaldiak, mahai-inguruak, jardunaldi teknikoak, ikastaroak, erakusketak eta abarrak euskaraz izango dira, eta euskaraz ez dakitenentzako baliabideak eskaintzen saiatuko da Udala.

Ekitaldi publiko horiei lotutako idatzizko euskarriak, kartelak, izen-emate orriak, balorazio orriak nahiz bestelakoak euskaraz egongo dira.

Idatzizko harremanak herritarrekin

Herritarrentzako dokumentuak

Inprimakiak

Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal beharginak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorritz gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

Jakinarazpenak, baimenak...

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

Herritarrek euskaraz aurkeztutako dokumentuei edota euskararen aldeko hautua egin duten herritarrei euskaraz erantzungo zaie idatziz.

Administrazio prozedurari lotutako dokumentuak

Administrazio prozedura jakin batean interesdun diren pertsonen prozedura horren izapideetan sortu den dokumentaziorako irispidea izango dute, gardentasunaren alorreko legediak xedatzen duen eran. Dokumentazio hori sorburu-hizkuntza izan duen hizkuntzan kontsultatu ahalko da (ikus 4.1.4 Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak eta 4.1.5 Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza); edonola ere, Udalak interesdunen zerbitzura jarriko ditu. eskuragarritasuna eta gardentasuna bermatzeko behar diren itzulpen-tresna elektronikoak.

Komunikazio elebiduna

Hizkuntza irizpide hauek euskararen erabilera dute ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz “euskaraz egongo da”, “euskara erabiliko da”, “euskaraz jarriko da” edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den

euskararen normalizazioa helburu, Udalak herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko du gaztelania, beti euskararekin batera.

Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean, euskara nabarmenduta erabiliko du. Komunikazio elebidunetan euskara nabarmentzeko neurriak:

- Kokapena: euskara goian eta gaztelania behean jar daiteke. Zutabeetan jartzen bada, ezkerrekoa euskarazkorako erabiliko da; eta, orriak badira, berriz, eskuinekoa erabiliko da euskarazkorako.
- Tipografia: letra-tipoa edo tamaina erabil daitezke euskarazko testua nabarmentzeko.
- Gaztelaniaz euskaraz jarritakoaren laburpena jar daiteke, edota itzulpena bideratuko duen lotura edo Qra.

ERABILERA. LAN HIZKUNTZA

Hizkuntza irizpide hauek ezartzen duten eran, udalaren lan hizkuntza euskara izango da.

BARNE HARREMANAK

Lankideen arteko ahozko harremana

Telefonoz eta aurrez aurre lehenengo hitza euskaraz egingo da.

Lan ordutegiko ahozko harremani dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean bai kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udaletxean entzuten den hizkuntza, Udalaren irudia ere bada.

Udal beharginek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

Lan bilerak

Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.

Batzar edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan, kontuan hartuko da Udaleko lan hizkuntza euskara izatea dela Udalaren helburua. Batzordekideek bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan, edota batzordekideren batek gaitasunik ez balu, hori gainditzeko baliabideak jartzeko aukera aztertuko da (aldibereko itzulpena, xuxurlaria ...).

Lanari lotutako hizkuntza-paisaia

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adierazi ahal izango dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-itxalgailua...).

Zigiluak eta sinadura elektronikoak euskaraz egongo dira.

Ordenagailuan dauden karpetak euskaraz izendatuko dira.

Apal, artxibategi, karpeta eta abarretan jartzen diren etiketak eta noizbehinkako oharrak euskaraz idatziko dira.

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak

Erakunde barruko idatzizko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira (memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuak).

Barne iragarki tauletako oharrak, zirkularrak, jakinarazpenak eta antzekoak euskaraz jarriko dira.

Langileek barne izapideak egiteko dauzkaten baliabideetan (aplikazioak, inprimakiak...) izapide horiek euskaraz egiteko modua egongo da.

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, udal funtzionamendua ez oztopatzeko itzulpen-tresna elektronikoen berri emango zaio.

Prozedura administratiboak abian jartzeko hizkuntza

Ofizios hasitako prozedura administratiboak euskaraz jarriko ditu abian Udalak.

Eskritura publikoak

Udalak euskaraz egingo ditu eskritura publikoen idazkera eta haien inskripzioa dagokion erregistroetan.

Xedapen orokorrak

Xedapen orokorrak izapidetzeko urrats guztiak euskaraz abiaraziko dira.

Pertsonen kudeaketa

Idatzi estandarizatu eta lege-dokumentuak euskaraz emango dira.

Langileentzako inprimakiak: baimenak, bidaia, ikastaro eta otordu ordainketak, iradokizunak eta antzekoak euskaraz idatziko dira.

Barne txostenak: zabalkunde handiko barne txostenak eta txosten laburrak euskaraz egingo dira.

KANPO HARREMANAK

Sektore publikoko erakundeekin ahozko harremana

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dagoen erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezen bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

Sektore publikoko erakundeekin idatzizko komunikazioak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei bidali beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik euskaraz jasotzea eskatuko zaie. Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, udaletxean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

Enpresa pribatuekin ahozko harremana

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatuko du, eta horretarako euskarazko solaskidea eskatuko du.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo hitza euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, solaskideak gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

Enpresa pribatuekin idatzizko komunikazioak

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...). Erakunde pribatuak gaztelaniaz jasotzeko eskaera egiten badu, ele bietan helaraziko zaizkio.

PRESTAKUNTZA

Langileentzako prestakuntza

Udalak antolatzen dituen ikastaro guztiak euskaraz izango dira.

Langileek beste erakunderen edo enpresaren batek antolatzen dituzten prestakuntza ekintzetara joan behar badute, euskarazkoa hautatuko dute, aukera den guztietan.

Udal langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du, zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarritz.

BALIABIDE INFORMATIKOAK

Lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei.

Aplikazio informatikoak kontratatu edo garatu behar badira, euskarazko bertsioa dutenak lehenetsiko ditu Udalak. Administrazio-jarduera automatizatuko sistemak nahiz bestelako aplikazioak diseinatzen direnean, euskara izango da lehen hizkuntza, erantzuteko eta kontsultak egiteko.

SORTZE-HIZKUNTZA

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek.

Itzulpen irizpideak

Udala gaztelaniaz eta euskaraz aritzera behartuta dagoenean, era arrazionalizatuan erabiliko dira itzulpengintza eta interpretazio zerbitzuak. Ahal den kasuetan, langileak berak sortuko ditu euskarazko testuak. Ahaleginak egingo dira euskaraz idatzitako dokumentuak gaztelaniara ez itzultzeko, dokumentu

horiek erabili behar dituzten langileek edo udalkideek ulertzeko euskara-gaitasun nahikoa (B2) badute. Edonola ere, langileei eta udalkideei dokumentuak edo mezuak ulertzen lagunduko zaie, behar duten guztietan.

Helburua langileak lana euskaraz egitea denez, gaztelaniatik euskararako itzulpenak arrazoitu egin beharko dira: kanpotik etorritako agiriak direlako, euskarazko eredurik ez dagoelako...

Txosten, jakinarazpen, baldintza agiri eta antzekoak egiterakoan, aldez aurretik sortuta egon daitezkeen dokumentu ereduak bilatzeko saiakera egingo da; lortu ezean, UEMARA kontsulta egingo da.

Hizkuntza Irizpideen laburpen taula

Orokorra	
Udal ordezkariak	Eredugarriak eta koherenteak izango dira hizkuntza irizpideekin.
Langileak	Herritarren hizkuntza eskubideak bermatu eta udalaren hizkuntza irizpideek beteko dituzte.
Hizkuntza gaitasuna	Lanpostu guztiek Hizkuntza Eskakizuna eta derrigortasun data ezarrita izango dute.
Hautaprobak	Udalak probetako bat gutxienez euskaraz egingo du.
Hizkuntza klausulak	Udal kontratuetan, diru-laguntzetan, hitzarmenetan eta baimenetan beharrezkoak diren hizkuntza klausulak sartuko dira.
Irudia	Erakundearen errotulu, euskarri, ahozko mezuak euskaraz egingo dira.
Argitalpenak, iragarkiak, publizitatea, agerraldi instituzionalak	Euskaraz egingo dira, eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Webgunea eta sare sozialak	Euskara erabiliko da.
Herritarrekin	
Herritarrekiko harremanak ahoz	Lehenengo hitza euskaraz egingo da eta euskaraz jarduteko eskaintza aktiboa egingo zaie herritarrei ahoz.
Herritarrentzako ekitaldiak eta ikastaroak	Euskaraz egingo dira , eta euskaraz ez dakitenei laguntza eskainiko zaie.
Inprimakiak	Agiriak euskaraz eta ele bitan izango ditu udalak.
Jakinazpenak eta baimenak	Euskara erabiliko da beti.
Komunikazio elebiduna	Udala komunikazioa euskaraz eta gaztelaniaz egitera behartuta dagoenean euskaraz izango du beti lehentasuna eta nabarmenduta erabiliko da.
Udal barneko harremanak	
Lankideena artean ahoz	Euskaraz egitea sustatuko da. Udal bileretako hizkuntza euskara izango da.
Hizkuntza paisaia	Errotulu, ohar, zigilu, ordenagailuko karpetak, noizbehinkako oharrak... euskaraz idatziko dira.
Idatzizko komunikazioa	Erakunde barruko lan-komunikazioak euskaraz egingo dira: memoria, txosten, zirkular, jakinarazpen, barne-izapideak...
Prozedura administratiboak	Ofizios abian jarritako prozedura administratiboak euskaraz izango dira.
Kanpo harremanak	
Sektore publikoa	EAEko nahiz Nafarroako erakunde publikoekin euskaraz komunikatuko da, bai idatziz, bai ahoz.
Enpresa pribatuak	Ahozko harremana euskaraz izatea sustatuko da. Idatziz euskara

	erabiliko da beti.
Langileentzako prestakuntza	Udalak antolatutakoak euskaraz izango dira. Beste erakunderen batek antolatutakoetan euskarazkoa hautatuko da (aukera den guztietan).
Lanpostuetako tresna edo aplikazio informatikoak	Euskarazko bertsioa jarriko zaie langile guztiei.
Sortze hizkuntza	Horretarako gaitasuna dutenek dokumentazioa euskaraz sortuko dute.

Eranskinak

HE proposamena

Hauek dira UEMAk udaletan ohikoenak diren lanpostuetarako proposatutako hizkuntza eskakizunak:

Lanpostua	HE
Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria. Idatzizko produkzioa ez duenean.	B1B2
Elkarreragin gabeko langileak: garbitzailea, kale-garbitzailea, sukaldaria. Idatzizko produkzioa duenean.	B2B2
Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkzioa ez duenean.	B1B2
Hainbat lanbidetako langileak: peoia, ofiziala, mantentze-langilea, zerbitzu anitzetako langilea Idatzizko produkzioa duenean.	B2B2
Langile arduradunak	B2B2
Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkzioa ez duenean	B2C1
Elkarreraginezko lanpostuak: telefonista, harreragilea. Idatzizko produkzioa duenean	C1C1
Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkzioa ez duenean	B1B2
Elkarreraginezko lanpostuak: atezaina, mandataria, aguazila. Idatzizko produkzioa duenean	B2B2
Administrari laguntzaileak	C1C1
Administrariak	C1C1
Idazkariak, idazkari kontu-hartzaileak	C2C2
Teknikari laguntzaileak	C1C1
Erdi mailako teknikariak	C1C1
Ekonomia alorreko teknikariak	C2C2
Euskara muin duten lanbideak	C2C2
Hezkuntza alorreko teknikariak	C2C2
Babes indarrak: udaltzaina, suhiltzailea, basozaina	C1C1
Gizarte gaitetako teknikariak: berdintasun teknikaria, inmigrazio teknikaria, droga mendekotasuneko teknikaria, gizarte langilea	C2C2
Kultura alorreko teknikariak: kirol teknikaria, gazterriko teknikaria, kultur teknikaria, komunikazio teknikaria	C2C2
Ingeniaritza, zientzia eta goi ikasketa teknikoko postuak: ingurumen teknikaria, arkitektoa, arkitekto tekniko, hirigintza teknikaria, kimikoa	C2C2
Osasun alorreko teknikariak: medikua, higiene prebentzioaren goi-mailako teknikaria, osasun publikoko teknikaria.	C1C1
Kudeaketa alorreko teknikariak: giza baliabidetako teknikaria, antolaketa teknikaria, informatikaria, prebentzio teknikaria, ikuskari teknikaria	C2C2
Zuzenbidearen alorra	C2C2
Arduradunak	C2C2

